



Mikuláš s bohatým kultúrnym programom

Sviatok sv. Mikuláša je vnímaný ako predzvesť blížiacich sa Vianoc. Najmä deti rátajú dni, kedy do svojich vyleštených čižmičiek, umiestnených pod oknom, dostanú množstvo sladkých darčiekov. Ako aj po minulé roky, neobišiel sv. Mikuláš v utorok 5. decembra ani naše deti v Podunajských Biskupiciach. Tento rok však deti kvôli nepriaznivému počasiu neočakávali Mikuláša na priestranstve na Uzbeckej ulici, ale vo vnútri kultúrneho domu Vetvár. Ten sa rýchlo zaplnil nedočkavými deťmi v sprievode rodičov a všetci spoločne si mohli zatancovať na známe vianočné melódie v podaní kapely Experience 4.

Prítomným malým aj veľkým Biskupičanom zaželala krásne vianočné sviatky starostka Alžbeta Ožvaldová a na pódium pozvala obľúbenú pesničkársku dvojicu PACI PAC, ktorej pesničky väčšina detí dobre pozná.

Za radostného křiku detí prišiel ten najočakávanejší hosť popoludnia – Mikuláš. A akéby to boli mikulášske radovánky bez sladkostí?



Dobrosrdečný Mikuláš mal pripravený plný kôš sladkých dobrôt a spoločne s anjelom a čertom nimi rád obdaroval každé z detí. O príjemnejšie a slávnostnejšie chvíle sa v pripravenom kultúrnom programe postarali pod vedením pani učiteliek aj detičky z MŠ Estónska, Podzáhradná a Linzbothova. Hudbou, spevom i tancom



navodili tú správnu predvianočnú atmosféru. Obľúbené podujatie spojené s mikulášskou nádielkou aj tohto roku pripravilo Oddelenie školstva a kultúry. Video z podujatia si môžete pozrieť na stránke www.biskupice.sk v kategórii „Kultúra a šport“.

Martina Fröhlich Činovská

Foto: Katarína Ölveczká

NA AKTUÁLNE TÉMY

Úspešný nový rok

V poslednom čísle Biskupických novín v roku 2017 som vás, vážení obyvatelia, informovala o výsledkoch činnosti Miestneho úradu Podunajské Biskupice v uplynulom roku. V trende dobrého hospodárenia, zveľáčovania našej mestskej časti a zlepšovania života jej obyvateľov budeme pokračovať aj v roku 2018.

Dúfam, že počas sviatkov všade zavládol pokoj, mier, láska a pocit spolupatričnosti a duchovných darov. Prajem nám všetkým, aby táto atmosféra prevládala nielen v období sviatkov, ale v celom roku 2018. V predvianočnom období sme sa okrem pracovných rokovanií venovali aj charite a vzájomnej pomoci.

Naším drahým seniorom sa treba venovať nielen pred Vianocami. Do všetkých troch klubov chodíme pravidelne po celý rok a finančne podporujeme ich činnosť, výlety a akcie. Mestská časť prispieva aj na ich obedy, dáva príspevok na lieky alebo iné potreby. Každý rok desiatky dôchodcov potešíme aj vianočnou finančnou podporou. Osobne som členom z našich klubov zapriala krásne sviatky a v novom roku hlavne veľa zdravia.

Vianočné balíčky sme pripravili a osobne odniesli aj do zariadení, ktoré síce nepatria pod našu správu, ale na území Podunajských Biskupíc už dlhodo

pôsobia. Ovocie a zákusky od nás dostali klienti v zariadení Resoty pána Srhoľca pod vedením profesora Oláha, obyvatelia Zariadenia sociálnych služieb Gerium, deti v Detskom domove na Učiteľskej ulici a sestričky Sv. Kríža. Ďakujem za spoluprácu Palovi Mikécovi a jeho OZ Ranč u Pala, s ktorým som na Štedrý deň od 13-tej hodiny rozdávala vianočnú kapustnicu na parkovisku pri Tesco na Dolných honoch. Ľuďi v núdzi sme potešili aj ovocím a zákuskami.

V Podunajských Biskupiciach sme v tomto roku pri narodení detičiek obdarili 163 rodín finančným príspevkom 100 € na dieťa. Budeme v tom pokračovať aj budúci rok a tešiť sa z nových maličkých Biskupičanov.

20. decembra som sa ako opätovne zvolená poslankyňa zúčastnila na prvom pracovnom zasadnutí Zastupiteľstva BSK. S potešením môžem oznámiť aj svoje opätovné obhájenie postu vicežupanky. Ako podpredsedníčka BSK budem zastrešovať kľúčovú oblasť dopravy. Na župe sa nám doposiaľ podarilo vybaviť pre Podunajské Biskupice veľa prospešných vecí a verím, že sa nám v nasledujúcom päťročnom období podarí na župe dosiahnuť aj ďalšie ciele.

Keďže je začiatok nového roka, chcem vám všetkým, milí Biskupičania, zaželat úspešný nový rok. Nech sme k sebe tolerantnejší a ohľadupľnejší a nech lepšie vnímame, čo dáva nášmu životu zmysel a podľa toho sa riadme a správajme aj voči druhým. K tomu vám všetkých prajem veľa



pozitívnej energie, ľudskosti a trpezlivosti v dnešnom uponáhľanom svete.

Alžbeta Ožvaldová, starostka

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na zasadnutí 12. decembra 2017 prerokovalo a jednomyseľne zobralo na vedomie správu o výsledku kontrolnej činnosti miestnej kontrolórky Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a schválilo návrh plánu jej kontrolnej činnosti na I. polrok 2018. Zastupiteľstvo tiež zobralo na vedomie monitorovaciu správu o plnení číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a zmenu č. 5 číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2017.

Miestne zastupiteľstvo schválilo predloženú kontrolu plnenia uznesení prijatých na zasadnutí Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 3. 10. 2017 a na mimoriadnom zasadnutí Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 25. 9. 2017 a dňa 19. 10. 2017.

Zastupiteľstvo tiež jednomyseľne schválilo VZN č. 5/2017, ktorým sa určuje výška finančných prostriedkov určených na mzdy a prevádzku na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2018 s účinnosťou od 1. 1. 2018.

Miestne zastupiteľstvo schválilo návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2018 ako vyrovnaný v tejto štruktúre:

bežné príjmy	7 452 768 €	bežné výdavky	7 452 768 €
kapitálové príjmy	180 817 €	kapitálové výdavky	160 064 €
príjmy spolu	7 633 585 €	finančné operácie	20 753 €
		výdavky spolu	7 633 585 €

Zastupiteľstvo zobralo na vedomie návrh rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2019 a 2020 ako predbežné nezáväznú hodnoty príjmov a výdavkov v tejto štruktúre:

	rok 2019	rok 2020
bežné príjmy	7 616 287 €	7 754 580 €
kapitálové príjmy	50 000 €	222 993 €
príjmy spolu	7 666 287 €	7 977 573 €
bežné výdavky	7 616 287 €	7 754 580 €
kapitálové výdavky	29 247 €	209 157 €
finančné operácie	20 753 €	13 836 €
výdavky spolu	7 666 287 €	7 977 573 €

Miestne zastupiteľstvo prerokovalo a schválilo zverenie nehnuteľného majetku Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a s ním súvisiacich práv a záväzkov do správy Základnej školy s materskou školou s VJM Vetvárska 7, predaj pozemku parc.č. 2433/1, zastavané plochy a nádvoria o výmere 191 m² v k.ú. Podunajské Biskupice spoločnosti VISA, s. r. o. a nájom predajného stánku č. 15 a pomocných priestorov o celkovej výmere 15,32 m² nachádzajúcich sa na trhovisku Latorická na dobu neurčitú v k.ú. Podunajské Biskupice v prospech RYVA, s. r. o.

Poslanci neschválili návrh primátora hl. m. SR Bratislavy na usporiadanie finančného rozdielu za rok 2014 vzniknutý nesprávnym stanovením percentuálnych podielov pre mestskú časť Bratislava – Karlova Ves ako aj návrh poslanca Mestského zastupiteľstva hl. m. SR Bratislavy Jána Hríčku o zmene Štatútu hl. m. SR Bratislavy – článok 91 ods. 1 písmeno b) – rozpočtové určenie príjmov Bratislavy a mestských častí.

Poslanci jednomyseľne schválili odpísanie pohľadávok z účtovnej evidencie Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v celkovej čiastke 4.695,02 €, poskytnutie finančného príspevku pri narodení dieťaťa v kalendárnom roku od 1. 1. 2018 do 31. 12. 2018 vo výške 100 €, poskytnutie stravovania pre dôchodcov v zmysle znenia navrhnutých zmlúv na stravovanie s tromi reštauračnými



zariadeniami a Zásady pre vydávanie povolenia na vyhradenie parkovacieho miesta v Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Miestne zastupiteľstvo schválilo aj vyplatenie odmeny miestnej kontrolórky mestskej časti, plán činností miestnej knižnice na rok 2018, plán kultúrnych podujatí na rok 2018, predložený Návrh na určenie sobášnych dní, obradnej miestnosti a doby pri uzatváraní manželstva na rok 2018 a rámcový plán práce Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2018, vrátane termínov zasadnutí.

Rôzne

Starostka mestskej časti Alžbeta Ožvaldová informovala poslancov o svojej účasti na zasadnutí urbáriátu, kde získala prísľub majiteľov pozemkov na Lieskovskej ul., že ku koncu roka 2017 ukončia nájomnú zmluvu so súčasným nájomcom pozemkov. Následne bude možné tieto pozemky prenajať mestskou časťou za účelom presťahovania Zberného dvora z Dvojkrížnej ulice. Zároveň sa poďakovala poslancom za odvedenú prácu v roku 2017, ako aj za ich promptnosť a ústretovosť pri riešení naliehavých záležitostí.

Zástupca starostky mestskej časti, poslanec Černý, informoval poslancov, že v rozpočte hl. m. SR Bratislavy na rok 2018 je na investície v našej mestskej časti vyčlenených cca 2,5 mil. €.

Interpelácie poslancov

Mikuláš Krippel žiadal aktualizovať telefónne čísla na MsP na internetovej stránke mestskej časti. Niekedy sa na zverejnené čísla neďa dovoliť. Odpovedal vedúci referátu životného prostredia, dopravy, odpadov a cestného hospodárstva miestneho úradu Ing. Vandriak: zverejnené telefónne čísla sú priamo na okrskárov MsP a sú aktívne, len keď sú policajti v službe. V prípade potreby volať MsP na telefónne číslo 159. Poslanec tiež žiadal vyhradiť ešte jedno vyhradené parkovacie miesto pre ZTP na Biskupickej ulici pri lekární pred vchodom do alergologickej ambulancie. Súčasne jedno vyhradené miesto je stále obsadené. Žiadal tiež vyzvať vlastníkov garáží na Ipeľskej ulici, aby si zabezpečili ich evidenčné čísla a poukázal na skutočnosť, že obyvatelia sa sťažujú na neestetický vzhľad týchto garáží. Pán Krippel predniesol požiadavku obyvateľov Orechovej ulice, aby tu bola znížená povolená rýchlosť motorových vozidiel na 30 km/hod.

Olivia Falanga Wurster žiadala pri elektronickom zasielaní materiálov poslať poslancom aj naskenované prílohy. Odpovedala starostka mestskej časti, že jej požiadavka bude zrealizovaná. Z dôvodu neúnosnej situácie s parkovaním, žiadala poslankyňa vybudovať nové parkovacie miesta v centre starej obce v zeleni parku na Biskupickej ulici pri predajni potravín. Zároveň poukázala na skutočnosť, že napriek osadeným „papučiam“ stále parkujú motorové vozidlá v odbočovacom pruhu na Kazanskej ulici a žiadala

pokračovanie na str. 4 »

Vianoce v znamení temperamentu

„Vianoce sú predovšetkým o radosť, veselosti a ľudskosti.“ Táto myšlienka pani riaditeľky Základnej školy Biskupická, Ivety Horváthovej, sa stala hlavným motívom besiedky, ktorú 14. decembra 2017 v Dome kultúry Vetvár usporiadali pedagógovia a žiaci pri príležitosti vianočných sviatkov. Na prípravu a realizáciu podujatia prispelo Občianske združenie RomaIntegra. V programe dominovali najmä spevácke a tanečné

čísla, v ktorých sa mohlo naplno prejaviť nadanie a temperament účinkujúcich. Kreativitu ukázali a publikum zaujali aj krátke scénky a recitačné pásma. Deti na pódiu precítili sviatočnú atmosféru Vianoc, naplnenú hravosťou a originalitou, a preniesli ju aj medzi rodičov a pozvaných hostí. Záverečný potlesk bol zadostučinením i odmenou pre všetkých, ktorí sa podieľali na programe, za ich námahu a trpezlivosť pri nacvičovaní. Opäť sa



raz potvrdilo, že čas venovaný deťom je tou najlepšou investíciou do budúcnosti.

Mgr. Daniela Marcinová, ZŠ Biskupická

Vianočný jarmok

Podľa tradície sa na Luciu majú povymetať všetky kúty v dome, aby sme sa zbavili zlých mocností. Žiaci v Základnej škole na Bieloruskej ul. prežili 13. december trochu inak ako zvyčajne – mali projektový deň pod názvom *Blíži sa čas Vianoc*, kde sa zoznamovali nielen s našimi tradíciami, ale zhotovovali aj rôzne darčeky a precvičili sa aj vo finančnej gramotnosti. Svoju



niekoľko týždňovú snahu prezentovali na Vianočnom jarmoku, ktorý navštívilo veľké množstvo rodičov, príbuzných a blízkych priateľov, čím povzbudili svoje deti do ďalšej podobnej činnosti i v budúcnosti. Spevácky zbor ZŠ zaspieval vianočné piesne a sviatočnú atmosféru spríjemňovala svojím programom Hudobná akadémia Jaroslava Žiga.

Mgr. Katarína Jandová, riaditeľka ZŠ Bieloruská

Dôchodcovia v škole



Čas Vianoc a prechod do nového roku je pre nás všetkých krásny, najmä ak stretávame našich blízkych a priateľov. Predovšetkým dôchodcom veľmi dobre padne a poteší ich, ak si na nich spomenie niekto z obdobia, keď ešte aj oni boli aktívni.

Vedenie Základnej školy na Podzáhradnej ulici si takto spomenulo na svojich bývalých pedagógov – dôchodcov a pozvalo ich na predvianočné stretnutie a posedenie, kde pri káve, čaji a sladkostiach spomínali na roky prežité s deťmi v tomto kolektíve. Bývalí učitelia si radi pozreli vianočný program detí 4. a 5. ročníka, ktorý pripravili v rámci záujmového krúžku pod vedením pani učiteľky Katky Kiss.

Dôchodcovia dostali aj malé darčeky, ktoré pre nich urobili deti. Bolo to milé. Vďaka.

RNDr. Alžbeta Hudáková, PhD

Multimediálna vianočná anglická besiedka

21. 12. 2017 sa na ZŠ Podzáhradná uskutočnila Vianočná besiedka s myšlienkou „*Láska víťazí*“. Program si dopoludnia pozreli žiaci od 4. po 9. ročníka a bývalí zamestnanci školy. Večer bol určený rodičom a rodinným príslušníkom. O nezabudnuteľný zážitok sa postaral pán učiteľ Marek Korňan, ktorý program moderoval a bol zároveň tvorcom celej myšlienky akadémie. Zakomponoval do nej nielen známe vianočné pesničky ako *We wish you a Merry Christmas* a *Jingle Bells*, ktoré zaspievali štvrtáci, ale aj tieňohru s myšlienkou *Little Prince and Fox – Malý princ a liška*. Projekciu dopĺňal anglický text, ktorý herci iba počuli a intuitívne vyjadrovali emócie a dej.

Rozprávkovým príbehom, ktorým sme znovu objavovali čaro Vianoc, bol *Red boots for Christmas – Červené čižmičky na Vianoce*. Príbeh sprevádzaný nielen projekciou mestečka ale aj videami, ktoré žiaci 6. a 7. ročníka s pánom učiteľom nakrútili, všetkých zaujal. *The Lazy Grasshopper and the Ants – Lenivý lúčny koník a mravce* bolo predstavenie, ktoré pán učiteľ pripravil so žiakmi. Moderný duch programu umocnilo aj rapové vystúpenie sprevádzané grafitmi v podaní žiakov 7. a 9. ročníka. Zúčastnili sa aj ôsmaci a deviataci so scénkou *What happened in our class before Christmas* – Čo sa stalo v našej triede pred Vianocami. Koniec programu bol venovaný trojjazyčnému predvedeniu *Silent night – Tichá noc*, ktorú žiačky zaspievali s hudobným sprievodom.

Premyslená a multimediálne predstavenie zabezpečila zložitá technika, o ktorú



sa starali Richard a Daniel Viskupovci. Celé predstavenie sa nieslo v duchu priateľstva, solidarity, tolerance a víťazstva lásky.

Mgr. Lucia Branikovičová, ZŠ Podzáhradná

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

» dokončenie zo str. 2

zabezpečiť opätovné hliadkovanie MsP na Vinohradníckej ulici, kde motoristi stále porušujú zakázané odbočovanie.

Jaroslav Švehla navrhol v zeleni na Kazanskej ul. pri nových bytovkách vybudovať nové parkovacie miesta a kritizoval dva týždne rozkopané ostrovčeky v križovatke Vrakunská – Uzbecká, čo sťažuje pohyb chodcov.

Isabella Jégh žiadala vyzvať mestský podnik Marianum, aby sa aj na našich cintorínoch staral o historické hroby. S prihladením na predloženie informácií vyzvala poslancov na pravidelnú účasť na zasadnutiach rady školy, kde sú delegovaní.

Lukáš Lampart poukázal na odpílený stĺp verejného osvetlenia na Dudvážskej ulici. Odpovedal zástupca starostky mestskej časti, p. Černý: Magistrát hl. m. SR Bratislavy bude nahrádzať 40 odstránených stĺpov verejného osvetlenia, z toho asi polovicu do konca tohto roka a v budúcom roku ostatné. Funkčné budú však až v r. 2018.

Anna Brániková požiadala osadiť zábrany pre motorové vozidlá prechádzajúce pri MŠ na Estónskej 7 cez chodník a žiada riešiť prechádzajúce motorové vozidlá cez chodníky a parkujúce až pri vchode do ZŠ Bieloruská. Tento návrh podporil aj poslanec Kubiš.

Pavol Kubiš žiadal doplniť chýbajúce koše na odpad na detské ihrisko Bieloruská a vykonávať pravidelnú údržbu oplatenia Psieho parku.

Milan Černý s prihladením na zdržiavanie sa bezdomovcov v prístreškoch na nákupné vozíky pri NC Hron, žiadal vyzvať Tesco, aby svoje nákupné vozíky zhromažďovali vo vnútri objektu ako predajňa Billa.

Peter Tóth žiadal z dôvodu zvýšenia plynulosti premávky zväziť možnosť vybudovania dvoch odbočovacích pruhov doprava z Kazanskej ulice na Ul. svornosti a zrušenie zastávky MHD na Kazanskej ul. pri Kauflande v smere do centra. V križovatke Korytnická – Hronská – Petöfiho navrhol zabrániť parkovaniu motorových vozidiel posunutím jestvujúceho zábradlia až do križovatky.

Ján Duranský upozornil na neustále stojacu vodu v križovatke Kazanská – Komárovská, ktorá bude pri mrazoch pre vodičov nebezpečná a žiadal riešiť ovísajúce zlomené konáre stromov v parku na Komárovskej ulici.

Podrobné informácie z rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 12. 12. 2017 nájdete na webovej stránke www.biskupice.sk. (Red.)

Combat Games

Vo štvrtok dopoludnia 14. 12. 2017 sa naše trojčlenné družstvo v zložení žiakov ôsmeho ročníka, Róberta Keszegha, Samuela Antala, Martina Szirtla a náhradníka Jozefa Ištoka, zúčastnilo štvrtého ročníka súťaže **Combat Games v SSOŠ ochrany osôb a majetku na Vranovskej ulici v Petržalke**. Chlapci si zmerali svoje sily s rovesníkmi z iných škôl v netradičných disciplínach:

- **netradičná prekážková dráha**, ktorá bola plná nástrah a nečakaných prekážok, preverila rýchlosť a obratnosť súťažiacich,

- **sila kopu** do vreca so zabudovaným elektronickým meračom preverila výbušnú silu a koordináciu súťažiacich,
- **streľba na terč** s laserovou pištoľou a puškou preverila presnú mušku, sústredenosť a trpezlivosť súťažiacich,
- **netradičná zručnosť** s odborným výkladom a dohľadom preverila koncentráciu a vytrvalosť súťažiacich pri rozoberaní strelnej zbrane.

Na celú súťaž dohliadal pán zástupca strednej školy s tímom pomocníkov, ktorí sa aktívne zúčastňovali pri súťažných disciplínach, pri ukázkach profesijnej sebaobrany a pri koordinácii súťažných družstiev.

V súťažiach sa chlapci nedali zahanbiť



a získali medaily. V súťaži družstiev obsadili pekné druhé miesto a v súťaži jednotlivcov Martinovi naozaj len o povestný vlások uniklo prvenstvo. Chlapcom srdečne blahozeláme!

Mgr. Daniela Kališová, ZŠ Biskupická

Predvianočný poznávací výlet

MÚ Bratislava-Podunajské Biskupice každý rok organizuje pre svojich zamestnancov namiesto zvyčajnej predvianočnej kapustnice jednoduchý poznávací výlet. Vďaka tejto zmysluplnej iniciatíve sme sa za uplynulé roky mohli naladiť postupne na predvianočnú atmosféru v Budapešti a vo Viedni, nuž a v decembri 2017 sme sa nachýnali veľkolepou kresťanskou kultúrou v Ostrihome.

V Štúrove sme nasadli do malého vyhladkového vláčika, na ktorom sme prešli cez *Most Márie-Valérie* do Esztergomu. Počas cesty ani minúta nevyšla nazmar – naša sprievodkyňa nás oboznámila s históriou mesta, týčiaceho sa nad starým Isterom (Ister je staroveký názov Dunaja, gam znamená zakrivenie). Rozprávkovým vláčikom sme sa dostali až na Hradný vrch, kde sme pred bazilikou a pred objektívmi japonských turistov začali prehliadku najväčšej sakrálnnej stavby v Maďarsku. Ostrihomská bazilika je po Bazilikách sv. Petra v Ríme a sv. Pavla v Londýne tretím najväčším

kostolom v Európe. Rozprestiera sa na ploche 5 660 m². S výstavbou centra maďarskej katolíckej cirkvi sa začalo v roku 1822 podľa plánov Sándora Rudnayho na starých základoch bývalého kráľovského hradu. Monumentálna budova je 118 m dlhá, 49 m široká, výška kupoly zvnútra je 71,5 m, jej priemer je 33,5 m.

Po kunsthistorickej prednáške o oltárnom obraze (je to najväčší obraz na svete namaľovaný na jedno plátno), freskách a bočných oltároch sme si prehliadli kryptu dolného kostola. Na záver prehliadky sme navštívili arcibiskupskú klenotnicu s bohatou zbierkou cirkevných, kráľovských a korunovačných predmetov. Uchovávať sa tu korunovačné arcibiskupské ornáty, oráre, ozdobné oblečenia liturgie (najstaršie pochádzajú z 10. stor.), rôzne monštrancie, kalichy, biskupské palice zoradené podľa účelu. Spomedzi mnohých hodnotných umeleckých diel vyniká kríž prísahy z roku 1235, na ktorý králi počas korunovácie skladali prísahu. Do jeho stredu je vo filigránovej



výzdobe vsadený kus dreva z Kristovho kríža. Najcennejšou pamiatkou je zlatá kalvária kráľa Mateja Korvína, vyrobená v rokoch 1402 až 1440 z čistého zlata a zdobená viac ako stovkami orientálnych korálikov a drahokamov.

Po tomto úžasnom duchovnom zážitku niektorí z nás ešte vystúpili aj na kupolu baziliky, a potom sme si už spoločne vychutnávali vynikajúcu večeru v reštaurácii u *Zlatej rybky*. Jezuliatko, kresťanská láska, zlatá rybka – tešíme sa na Vianoce...

V mene zúčastnených ďakujem za dobre organizovaný výlet a nádhernú predvianočnú pohodu! **Eleonóra Csanaky**, vedúca CIIC

Základná organizácia Csemadok hodnotila svoju činnosť

V nezvyčajnom čase, 10. decembra sme hodnotili prácu v ZO Csemadoku. Každý rok sa v Biskupických novinách prezentujeme článkom, aby sme informovali tých spoluobčanov, ktorí sa zaujímajú o dianie v našej mestskej časti, ale na našich podujatiach sa nezúčastňujú.

Pätnásť bodov programu, ktorý bol náročný na organizačné zabezpečenie, bolo splnených v plnom rozsahu, vrátane mnohých tradičných podujatí. K nim patrí napríklad fašiangový ples, marcové spomienkové slávnosti za zosnulých v boji za slobodu, návšteva hrobov osobností našich dejín na miestnom cintoríne, komunitu upevňujúce 6-dňové výlety, zapálenie sviečok pri soche Hrdinov na pamiatku padlých vojakov v 1. svetovej vojne, účasť na záverečnom podujatí brnianskych Maďarov, ako aj veľkým záujmom očakávaný adventný koncert v Kostole svätého Mikuláša.

Osobitne chceme spomenúť podujatie, ktoré sa uskutočňuje každý rok vždy v prvú októbrovú nedeľu. Je to pamätný deň

vysídlenia a deportácie Maďarov. V roku 2017 sme pri príležitosti 70-teho výročia tejto udalosti usporiadali veľké stretnutie vysídlených a deportovaných (ich počet bohužiaľ každým rokom klesá) a ich potomkov. Prostredníctvom rozsiahleho organizačného zabezpečenia, nezištnej finančnej podpory našich členov aj organizácií sme mohli realizovať našu víziu v 4 bodoch:

- Svätá omša za zmierenie v Kostole svätého Mikuláša
- Umiestnenie kvetov pri spomienkovom stĺpe – kopjafa
- Položenie kvetov k soche Hrdinov
- V kultúrnom dome *Vetvár* sa konal slávnostný program s názvom *Štyri generácie*, odovzdanie Ceny Csemadoku a tiež slávnostný obed a následná neformálna debata o spomienky na prežité časy. Prítomní obdržali bulletin s názvom (*aj*) *Po 70-tich rokoch zvony opäť zvonili*.

V rámci kultúrneho programu schôdze ZO Csemadok účinkujúci znovu predviedli už spomenutý program aj pre tých, ktorí ho



1. októbra pre nedostatok miesta nemohli v kultúrnom dome vidieť. To bol aj dôvod skoršieho dátumu nášho rokovania.

Návrh plánu činnosti na rok 2018, ktorý zahŕňa 12 konkrétnych úloh a predpokladá aj rozvoj nových programov, bol prítomnými členmi organizácie jednomyselne odsúhlasený. Prijatím uznesení a návrhov členov budeme aj naďalej pracovať na zabezpečovaní úspechu našej spoločnej práce.

Elza Nagy

predsedníčka MO Csemadok

Előrehozott évzáró a Csemadokban

Szokatlan időpontban már december 10-én sort kerítettünk a Csemadok pozsonypüspöki szervezetében végzett munka értékelésére, aminek okát a későbbiekben elmondjuk. Minden évben jelentkezzünk ezzel az írással, mert szeretnénk, ha a városrészünkben zajló események iránt érdeklődő azon polgártársaink is informáltak lennének, akik nem résztvevői rendezvényeinknek.

Munkaigényes 15 pontos programtervezetünket szokásunkhoz híven teljes egészében teljesítettük, melyek között nagyon sok hagyományos rendezvény szerepelt. Többek között például a farsangi bál, a márciusi megemlékezések a szabadságharc kapcsán, nagyjaink sírjainál tett látogatás a helyi temetőben, hatnapos közösségformáló kirándulás, november 11-én, 11 óra, 11 perckor gyertyagyújtás a Hősök szobránál az I. világháborúban elesettek emlékére, a brünni magyarok évzáró rendezvényén való részvétel és a minden évben nagy érdeklődéssel várt adventi hangverseny a Szent Miklós

plébánia templomunkban.

Tudatosan hagytuk a végére az október első vasárnapján megvalósult rendezvényt, mivel a kitelepítés és deportálás 70. évfordulója kapcsán nagy fába vágtuk a fejszénket és találkoztunk szervezetünk az érintetteknek (számuk sajnos évről évre csökken) és azok leszármazottainak, az utódoknak. Széleskörű szervezéssel, tagjaink és szervezetek önzetlen anyagi támogatásával tudtuk 4 pontban megvalósítani elképzelésünket:

- a Szent Miklós templomban tartott engesztelő szentmisével,
- az emlékezés virágainak elhelyezésével a kopjafánál,
- a kegyelet virágainak elhelyezésével a Hősök szobránál és
- a Vetvár Művelődési Házban bemutatott – Négy emberöltő egy órában – ünnepi műsorral, a „Pozsonypüspöki Magyarországnak Megmaradásáért” Csemadok díj átadásával, valamint ünnepi ebéddel és kötetlen beszélgetéssel.

Ekkor adtuk át a jelenlévőknek a „70 év után (is) ÚJRA HÍV A HARANGSZÓ” ajándékkiadványunkat.

Az évzárónk szokatlan időpontját a fent említett műsor bemutatása indokolta, hogy azt az is láthassa, aki helyszíre miatt nem fért el a kultúrházban. A Csemadok Szarvai Alapszervezete meghívásának eleget téve a Csánaky Eleonóra rendezte összeállítást szereplőink hatalmas sikerrel mutatták be november 18-án kultúrházukban, szintén a deportálás és kitelepítés 70. évfordulója kapcsán.

A Csemadok alapszervezetének 2018-as munkatervjavaslatát, amely 12 konkrét feladatot tartalmaz és újfajta programok kidolgozását ajánlja, a tagság, egyhangúan elfogadta. A jövőbeni közös munka sikerének érdekében a felszólalók véleményét, tanácsait elfogadva folytatjuk tevékenységünket.

Nagy Elza

az ASz elnöke

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 1 Bratislava podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

V zmysle Uznesenia č. 340/2014-2018 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 3. 10. 2017 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom nebytových priestorov v zdravotnom stredisku na Lotyšskej ul. 1, k. ú. Podunajské Biskupice, o výmere 42,29 m² na dobu určitú do 31. 12. 2018 len na poskytovanie zdravotníckych služieb.**

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov možno získať:

- na internetovej stránke: **www.mupb.sk**

- na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. E0aSM, číslo telefónu: 02/40209230

- na mailovej adrese: **vlasta-pavlackova@mupb.sk**

Prístup k nehnuteľnostiam na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. E0aSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/40209230. **Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je: do 14. 2. 2018 do 11.30 hod.**

PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka

Investície v Podunajských Biskupiciach v roku 2018



Milí Biskupičania, koncom roku 2017 mestský parlament hlavného mesta Bratislava, v ktorom vás zastupujem ako mestský poslanec, pristúpil k schvaľovaniu rozpočtu na roky 2018 až 2020. Keďže mojím poslaním je hájiť záujmy Podunajských Biskupíc a ich obyvateľov v rámci nášho mesta, je mi potešením oznámiť, že hlavné mesto schválilo historicky najvyššiu investíciu do dopravnej infraštruktúry v Podunajských Biskupiciach za ostatných 30 rokov.

	2010	2017	2018
Cesty a chodníky	17 000 €	487 000 €	2 430 000 €
Osvetlenie	3 000 €	12 000 €	28 000 €
Spolu	20 000 €	499 000 €	2 458 000 €

Najväčšiu časť rozpočtu mesto investuje do vybudovania svetelnej križovatky

medzi ulicami **Komárovská – Podunajská – Vrakunská** v hodnote 900 tis. eur. Po dobudovaní svetelnej križovatky je plánovaná aj výmena vozovky na **Vrakunskej ulici** smerom na Komárovskú ulicu. Ďalšou významnou investíciou je výmena vozovky na **Kazanskej ulici** od Nákupného centra HRON po križovatku s Uzbekou ulicou v hodnote 840 tis. eur. Očakávané búranie nadchodov na **Kazanskej ulici** v hodnote 660 tis. eur sa uskutoční v prvom kvartáli roku 2018, dôvodom je zdĺhavý proces verejného obstarávania na výber zhotoviteľa a vybavenie búracieho povolenia. Z investícií do opráv ciest a príľahých chodníkov ešte spomeniem plánované dobudovanie chodníka na **Popradskej ulici** za 30 tis. eur. K budovaniu lepšej dopravnej infraštruktúry pribudne aj investícia vo výške 28 tis. eur na výmenu osvetlenia a doplnenie chýbajúcich



stožiarov. Teší ma, že spomínané investície pre Podunajské Biskupice podporilo až 34 poslancov v mestskom zastupiteľstve. Pre viac informácií o dianí v Podunajských Biskupiciach a mestskom zastupiteľstve neváhajte navštíviť moju facebookovú stránku Milan Černý.

Milí Biskupičania, na záver mi ešte dovoľte popriať vám veľa zdravia, šťastia a úspechov v novom roku 2018.

Ing. Milan Černý, poslanec mestského a miestneho zastupiteľstva

„Prajem všetko, čo radosť vzbudí, prajem lásku, lebo spája ľudí! Prajem priateľov, čo dokážu žiť, prajem milovať a milovaný byť. Nech vám Pán Boh cez rok celý nič iného nenadeli iba hojnosť milosti, šťastia, zdravia a radosti!“

Z úprimného srdca prajem všetkým požitný Nový rok 2018!

Izabella Jég
vaša miestna a mestská poslankyňa



„Karácsony elmúlt, széthintette köztünk békéjét a Kisjézus. Mint csillagnyi hópehely borította szívünket a szeretet. Itt az újév. Maradjon a szívünk hópihe-fehér s meleg. Legyünk tiszták, türelmesek! Samig élünk, csendesen szerényen, Éljen bennünk az Isten és emberszeretet!“
Őszinte szívvel kívánok mindenkinek Istentől megáldott, egészségesben és kegyelmekben bővelkedő újévet!

Jég Izabella
önkormányzati és fővárosi képviselőjük



Zber a odvoz vianočných stromčekov v Bratislave bude prebiehať od 8. 1. 2018

Bratislavská mestská spoločnosť **Odvoz a likvidácia odpadu (OLO), a. s.** sa postará o zber a odvoz vianočných stromčekov aj počas tohtoročnej zimy. **Odvoz stromčekov bude zabezpečovať od 8. 1. 2018 do 31. 3. 2018.**

Odzobené vianočné stromčeky je potrebné ukladať v prípade rodinných domov k zberným hniezdam – najbližšiemu stojisku, a v prípade bytových domov k stanovišti zberných nádob. Existuje aj možnosť priviezť stromček osobne a bezplatne ho odovzdať v zbernom dvore OLO na Starej Ivánskej ceste 2, ktorý je otvorený každý deň okrem nedele a sviatkov od 8:00 do 18:00 hod.

O odvoz vianočných stromčekov sa budú v Bratislave starať tri posádky, každá v zložení jeden vodič a dvaja závozníci. Zber a odvoz vianočných stromčekov sa začne realizovať 8. 1. 2018 v mestskej časti Staré Mesto a následne bude pokračovať aj v ostatných mestských častiach.

Stromčeky budú odvezené do bratislavskej spaľovne odpadu, kde sa energeticky zhodnotia, teda spália. Ich spálením spolu so zmesovým komunálnym odpadom sa vyrába teplo a elektrina, ktorá je ďalej distribuovaná do 22 000 bratislavských domácností.

Množstvo vyzbieraných a odvezených vianočných stromčekov z roka na rok stúpa. Kým napríklad v roku 2014 pracovníci spoločnosti OLO odviezli 84 ton vianočných stromčekov, v roku 2016 to bolo takmer 99 ton a v roku 2017 už viac ako 112 ton.

Bezdotykové meranie telesnej teploty aj **SPIACEMU DIETĚTŮ!**

36.2°C
37.6°C

5 ROKOV ZÁRUKA

KLINICKÝ TESTOVANÉ

Auto

3 in1

NC 200

Digitálny univerzálny infra teplomer

- vysoká presnosť a spoľahlivosť merania
- komfortné automatické meranie s kontrolou vzdialenosti
- meranie **3 v 1** – teploty tela (rozsa: 34-43°C) • vody, mlieka, kúpeľa • vzduchu, prostredia (rozsa: 0-100°C)

DARUJTE SI ZDRAVIE

A7 AFIB TOUCH

Digitálny tlakomer s technológiou AFIB

- detekcia atriálnej fibrilácie – **AFIB** na prevenciu mozgovej príhody
- dotykový displej
- USB port
- pamäť na 2x99 meraní a režim merania pre 3. osobu (údaje sa neukladajú do pamäte 1. a 2. užívateľa)

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135, 0918 901 090; **PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰** **JANUÁR**

ZELENÁ FARMÁCIA

LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS (bez osob. údajov) alebo volajte **0918 901 090**

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov – kvapky, masti, roztoky... + **PORADENSTVO A ÚSMEV NAVÝŠE**
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odcervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI !**

KURKUMA

Proti bolesti kĺbov, na zdravé trávenie a imunitu



ČO PONÚKAME, INDE NENÁJDETE ...

TATRA REAL, a. s.
Dunajská 25
811 08 Bratislava

TATRA REAL | 0904 123 000 | www.podunajska-brana.sk



Pozemky na predaj

Všetky IS (asfaltová cesta, voda, kanalizácia, elektrina, plyn, optika)

**Pozemok o výmere 578 m²
za cenu 115 600,- €**

**Pozemok o výmere 557 m²
za cenu 111 400,- €**

Predaj: 4-izbový rodinný dom, cena: 225 000,- €

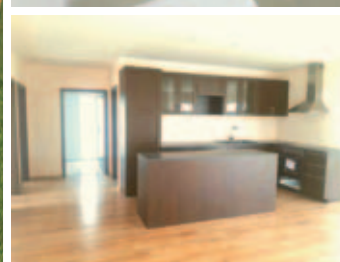
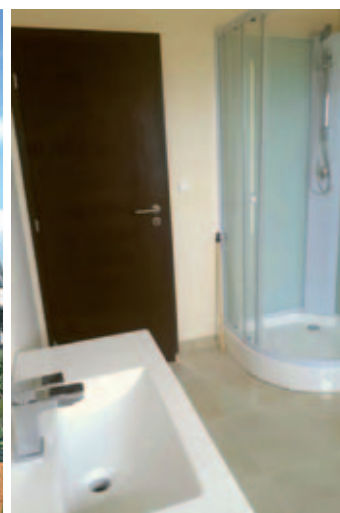


VYBAVENIE RD:

Interiér: plávajúce podlahy, plynový kotol - podlahové vykurovanie, obklady a dlažby v kúpeľni, toaleta, umývadlo s batériou, sprchový kút, vaňa, kuchynská linka s pultom a zabudovanými spotrebičmi, svietidlá (závesné aj bodové), krbový komín, interiérové dvere a zárubne, veľkoplošné plastové okná 6 komorové s trojsklom.

EXTERIÉR:

zámková dlažba parkovacích státí, zastrešená vonkajšia terasa, drevený obklad fasády.



*Všetko krásne v novom roku, dobrých ľudí popri boku!
Vela šťastia, vela zdravia, nech sa všetky plány zdaria.
Rukám prácu, srdcu lásku, deťom láskavých rodičov,
rodičom radosť z detí, všetkým hojnosť chleba, more
šťastia, dobrých susedov, nezištných priateľov, úsmev
na tvári a Božie požehnanie pre každý krok po celý rok
všetkým Biskupičanom zo srdca praje*

PF 2018



Alžbeta
Ožvaldová

*Műlik a nap, s műlik az év, Ami rossz volt, elmúlt már
rég, Ismét elkezdődik egy újabb év. Kívánok békességet a
családban s a szívekben, Sok örömet, szeretetet az életben.
Tervekhez szerencsét, munkához kedvet, Minden földi jóból
a legkedvesebbet. Kérjük a Jóistent, küldje el áldását, Hogy
az új év minden napján vigyázzon ránk.
Hallgassa meg minden kérésünket, S tartsa össze békében a
püspökieket. Ezt kívánom tiszta szívből mindenkinek.*



www.smajliksro.sk, e-mail: smajlik@smajliksro.sk, 0903 772 277

**Všetkým našim čitateľom
ďakujeme za priazeň v roku 2017
a v novom roku prajeme veľa zdravia
a pracovných i osobných úspechov.**

2018

Redakcia a redakčná rada Biskupických novín

Oddelenie školstva a kultúry Miestneho úradu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice informuje:

Zápis do prvých ročníkov v našich základných školách

Zápis detí do prvých ročníkov základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice **pre školský rok 2018/2019** sa uskutoční **v piatok 13. apríla 2018 od 14:00 do 18:00 hodiny** a **v sobotu 14. apríla 2018 od 8:00 do 12:00 hodiny**.

Prijímanie detí do materských škôl

Prijímanie detí do materských škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice **pre školský rok 2018/2019** sa uskutoční **od 16. do 20. apríla 2018**.

PaedDr. Beata Biksadská
vedúca oddelenia školstva a kultúry

Blahoželáme

Kluby dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom – januárovým, februárovým a marcovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici oslávia v januári životné jubileum: Margita Duranská, Eugen Duranský, Helena Hideghétyová, Margita Knoppová, Eva Lukács a Helena Noskovičová;

Vo februári oslávia životné jubileum: Zuzana Szataniková, Anna Gutléberová, Anna Kosnová a Mária Nählovská;

v marci: Alžbeta Kudličková, Mária Lapošová, Terézia Lászlóová, Emília Nagyová, Gizela Csóková a Zuzana Vencelová.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici oslávia v januári životné jubileum:

Mária Belančíková, Ľudovít Čerešníť, Olívia Gunazerová, Jozef Kelemen, Oľga Pavlíková, Ľudmila Rýchla a Mária Szabová;

Vo februári oslávia životné jubileum: Margita Csóková, Júlia Kőnigbauerová, Eduard Krammer, Šárka Kollárová a Jozef Kucko;

v marci: Eva Krammerová, Vincent Kačeriak, Margita Meszárošová a Ľudmila Petrikovičová.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici oslávia v januári životné jubileum:

Anna Blahová, Štefan Bohát, Mária Ďurčová, Anna Haláčová, Alžbeta Faktorová, Dana Lešková a Marta Pavlovská;

Vo februári oslávia životné jubileum: Elena Kurasová, Vlasta Pekníková a Mimina Šarmírová;

v marci: Jaroslava Nevrlová a Jarmila Porubcová.

Všetkým našim jubilantom srdečne blahoželáme a do ďalších rokov prajeme veľa zdravia, spokojnosti a radosti zo života.

Anna Gutléberová, Mária Molnárová a Libuša Zubaľová

Pozývame na fašiangovú super sobotu

Fašiangy sú oddávna spojené s dobrým jedlom a dobrou zábavou a to všetko na nás čaká **10. februára v areáli Reštaurácie Tryskáč na ulici Padlých hrdinov**. Od 10.00 hodiny nám bude vyhrávať hudba a my si pritom môžeme pochutnať na fašiangových gurmánskych dobrotách.

Večer od 19.00 hodiny vás radi privítame na Fašiangovej oldies party s DJ Duškou, zaujímavým programom a tombolou. Predpredaj vstupeniek v DK Vesna od 15. 1. 2018. Cena vstupenky je 5 €.

Spomienka



„Srdce Tvoje dobré večný pokoj našlo a viac Ťa už nič nebolí. Ťažko je bez Teba, smutno je nám všetkým, nič už nie je také, ako bolo predtým.“

Dňa 10. 1. 2018 si pripomíname druhé výročie, kedy nás navždy opustil náš milovaný manžel, tatko, svokor a apapa Pavol Daniel.

S láskou spomína smútiaca rodina